



USER MANUAL

Surface Skimmer Pump

(Art. 1561)

Accessories	3
Danish	6
Swedish	12
Finnish	18
Norwegian	24
English	30
German	36
Dutch	42
Polish	48

Customer service:

Denmark +45 7022 6856

Sweden +46 771 188819



© All rights reserved Swim & Fun Scandinavia ApS 2017

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Allé 128 K, DK-4000 Roskilde
info@swim-fun.dk · www.swim-fun.com

PURE BATHING PLEASURE

Swim & Fun Scandinavia offer water care products and pool accessories for all pool sizes. Choose between multi-products such as our EasyPool disposable dispenser that keeps the water clean and inviting, even when you are not at home. Or try the practical chlorine-free CombiTabs that are easily added to the water via a floating dispenser or directly into the skimmer.

Do you prefer to dose the water care products separately, they can all be purchased individually in practical 1 l / 1 kg tubs - all with childproof caps and detailed instructions. In that case, we recommend the practical spoon with built-in weight.

Remember that successful water care is based on a balanced pH level. The water must be neutral (value between 7.0 and

7.4). You can easily test the water's pH level with Swim & Fun Test Strips. If the value is below 7.0 raise with pH Plus. If above 7.4 lower with pH Minus.

Besides pools, sand filter systems and basic pool accessories Swim & Fun offer many opportunities to make the bathing experience even better: Outdoor solar showers, Sun heaters, LED pool lamps and much more.

**JOIN OUR
NEWSLETTER**



and get tips, tricks and good advice about pool care directly to your mailbox!



Visit swim-fun.com and learn more about pool care. DK SE FI

swim & fun
scandinavia

POOL CLEANERS

There are both manual ones mounted on a telescopic rod and robotic pool cleaners that do the job perfectly all by them selves.

Swim & Fun's robotic pool cleaners you simply connect to a power outlet, and they will automatically clean your pool on the bottom and/or sides.

Manuel pool cleaner with side brushes. No. 1513

CleanRunner Robot. No. 1046

Smart-Kleen Robot. No. NC22EU



HEAT PUMPS PLUG & PLAY

- Zero cost of installation
- High energy efficiency
- Quiet
- Easy to operate



The Swim & Fun Xpress heat pump collects energy from the air and transfers it to the pool water. For each used kW the heat pump produces 5 kW to the pool. It is a very energy efficient and environmentally friendly solution, because more than 80% of the energy produced by the Xpress heat pump, is collected from the air.

You can enjoy the bathing experience in the comfortably heated pool water, even though the pump is operating, as the pump is also very quiet.

COVERS

There are pool covers for various purposes. A standard pool cover that prevents dirt in the water. A summer cover with thermo function will help maintain the temperature of the bath water during the season, and is a must if you have solar heaters or heat pumps connected to your pool. A winter cover, or all-season cover, with wire lock provides security and protects against evaporation. At the same time it prevents sunlight to enter the pool, which can cause increased algae development. And last but not least, a ground cover under the pool protects the liner from sharp elements.



FILTERBALLS GIVES YOU CRYSTAL-CLEAR POOL WATER

Filterballs have a superior filtering effect compared to normal filter sand or loose cartridge filters.

Filterballs form an effective filter layer that adapts to the shape of any filter and catches suspended particles in the water down to 10 micrometres. (Filter sand catches suspended particles down to 40-50 micrometres.)

Filterballs are also much easier to handle – 700 grammes of Filterballs replace 25 kg of filter sand. Read more at swim-fun.com and find your nearest distributor.



SOLAR SHOWERS

If you jump in the pool without rinsing yourself under a shower first, you add 200 times more bacteria to the poolwater. A garden shower near the pool makes it easy for everybody to take a quick rinse before dipping in.

And why settle for cold water when you can choose a solar shower where the water is heated by the sun's rays completely for free.

Our solar showers are easy to install as you simply connect it to a garden hose.



AVOID FROST DAMAGES TO THE POOL, LINER AND SKIMMER

When pools are left with water during the winter, frost may expand the water, thus causing damage to the liner and walls. Winterfloaters and skimmer iceprotectors equalizes pressure to avoid damage.

The winterfloaters can be joined and fitted with a cord across the pool. If your pool is large, you may want to connect several together.

Overflader skimmer pumpe

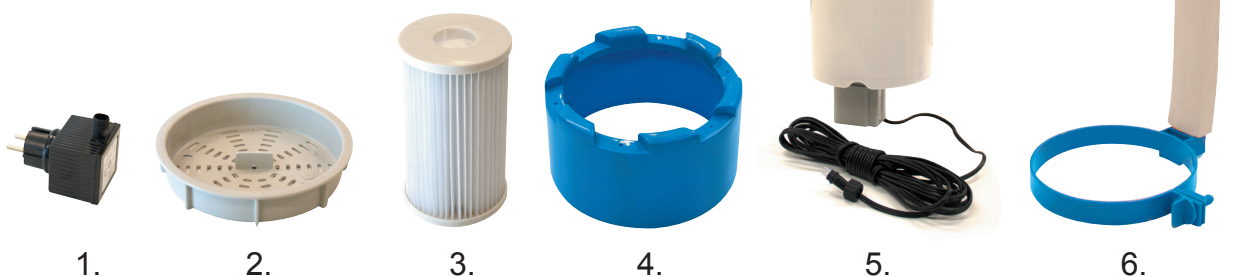
Indholdsfortegnelse

1. Pakken indeholder	6
2. Tekniske specifikationer	7
3. Sikkerhedsanvisninger	7
4. Idriftsættelse	8
5. Sådan fungerer filtersystemet	8
6. Rengøring og vedligeholdelse	9
7. Udskiftning af pumpe	10
8. Garanti	11



1. Pakken indeholder

1. Strømforsyning
2. Filterlåg
3. Filterpatron
4. Kappe
5. Pumpehus og bundplade med motor og ledning.
6. Pumpeholder med spændebånd og kantklemme.



Læs vejledningen omhyggeligt før installation

2. Tekniske specifikationer

Artikel nr.	1561
Netspænding	12VAC
Filtervolumen	2,8L
Vandgennemstrømning	1700 liter pr. time
Maksimal vandmængde	10.000 liter
Frekvens	50 Hz
Strømforbrug	20 Watt
Maksimal vandtemperatur	35° C
Maksimal nedsækningsdybde	0,5 meter
Bemærkning	Lavtryks filterpumpe med transformer
Transformer model: Type: SG12 20.4 W. Indgang: 230V 50 Hz. Udgang 12VAC 1700 mA 20,4VA	

3. Sikkerhedsanvisninger

Filtersystemet er af lavspændingstypen, og det er sikret mod indtrængning af vand. Såfremt ledningen eller andre komponenter bliver beskadiget, skal hele filterpumpen udskiftes for at systemet er sikkert at benytte.

Afmontering af skimmerfilteret

Er der opstået en skade på filtersystemet, er fremgangsmåden som følger:

- Afbryd filtersystemet fra strømkilden
- Afmonter filtersystemet fra poolen
- Afmonter pumpen fra filtersystemet

Vinteropbevaring

Filtersystemet skal afmonteres og opbevares frostfrit om vinteren. Ligeledes skal filtersystemet afmonteres, når det over en længere periode ikke skal benyttes. I forbindelse med afmonteringen renses filteret, inden det tørrer ud. Efter overvintringen placeres systemet igen på poolen, som beskrevet ved den første idriftsættelse.

Sikkerhedsbestemmelser

- Der skal være en minimumsafstand på 3,5 meter mellem transformer og pool
- Elektriske installationer skal udføres af en autoriseret elektriker
- Filtersystemet skal være slukket, når poolen benyttes
- Filtersystemet må ALDRIG køre uden vand
- Rør ikke ved systemet med våde hænder, mens det kører
- Skal filteret håndteres, så skal der altid afbrydes til strømkilden forinden
- Skal filteret håndteres, skal det altid foregå på et tørt underlag
- Opbevar aldrig filteret et fugtigt sted, da det kan medføre et elektrisk stød
- Børn og voksne må aldrig sidde på/støtte sig op ad filteret
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal hele anlægget udskiftes
- Eventuelle spørgsmål rettes til poolforhandleren eller til info@swim-fun.com

4. Idriftsættelse

Advarsel

Kør aldrig pumpen uden vand. Det vil føre til skade af pumpen.

Dette filtersystem er beregnet til brug i swimmingpools med ferskvand. Der er tale om et elektroapparat i sikkerhedsklasse IPX8 (modstandsdygtig mod indtrængning af støv, faste partikler og fugt).

Tilslutning af filteret

Transformatoren skal forbindes til en standard 230V 50Hz strømkilde, der er forbundet med et HP-FI-fejlstrømsanlæg $\leq$ mA. Henvisningerne i denne manual skal omhyggeligt følges. I poolen placeres filtersystemet mod vindretningen, så evt. smuds på vandoverfladen lettere bringes mod filteret.

Skimmerfilteret og filterholderen monteres på poolkanten. De to skruer i toppen af filterholderen skrues fast. Løsn op for holderen og sæt skimmerfilteret så langt ned, at overkanten ligger lige under vandspejlet. Bemærk, at overkanten bør befinde sig ca. halvvejs på holderen. Spænd igen holderen fast. Filterpumpen skal altså være helt neddykket i vandet, og være helt fyldt med vand.

For at undgå at der suges luft ind i pumpen under monteringsarbejdet, bør den være dykket mindst 15 cm ned under vandoverfladen.

Filtersystemet er nu klar til brug.

Pumpen skal opbevares indendørs om vinteren for at undgå frostskafer.

Pumpen bør altid være placeret under vandoverfladen for at undgå unødigt strømforbrug.

Bemærk

Pumpen aktiveres så snart transformeren bliver tilsluttet til stikdåsen.

5. Sådan fungerer filtersystemet

Filtersystemet benytter en 12V overfladepumpe med lavspænding til at cirkulere vandet gennem en filterpatron. Der skal hele tiden være vand i pumpen, når den kører. Pumpen har en overbelastningskontakt for at undgå skader ved overopvarmning. Denne kontakt slår automatisk til igen, når motoren køler af. Filterpatronen filtrerer vandet for snavs, alger, olier mv. Filteret skal renses ved at skylle det under vandhanen (Se næste afsnit om rengøring og vedligeholdelse).

Start af pumpen

Poolen skal være fyldt med vand op til over filterkanten. Derved flyder vandet ind i filteret og er klar til brug. Forsøg **ALDRIG** at starte pumpen med mindre, der er nok vand i poolen!

Filteret vil fange hår, insekter, blade og andre større urenheder i vandet. Hold altid filteret rent for snavs for ikke at overbelaste pumpen.

Sæt pumpen til en stikkontakt.

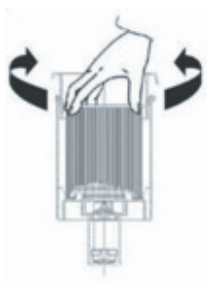
Filteret i drift

Filteret kører nu i normal filtrerrutine. Bliv ved med at filtrere poolens vand, indtil det er klart og rent.

Filteret skal køre minimum 2 x 4 timer dagligt således at vandet bliver filtreret to gange pr. døgn. Mellem hvert interval, skal pumpen helst hvile nogle timer. Tilslut eventuelt en timer. Ved perioder med varmt vejr og høj badeaktivitet skal filtreringstiden forøges, ligesom vandets behov for vandplejemidler også forøges.

Når filteret er rent, har pumpen en maksimal effekt. Er filteret derimod fyldt med opsamlet snavs, vil vandet ikke kunne cirkulere ordentligt. Husk at undersøge filteret så snart gennemstrømningen falder, eller hver gang pumpen har kørt i 5 timer – afhængigt af, hvad der kommer først. Ser filteret beskidt ud – så skal det altid renses!

6. Rengøring og vedligeholdelse



1. **Sluk for strømkilden**
2. Tag filteret op (løft filterlåget og skru filterpatronen fri).
3. Skyl filteret med en haveslange eller under vandhanen. Filteret kan også vaskes i opvaskemaskinen. Skyl både inderside og yderside. Yderligere rensning kan gøres ved at skylle filteret i varmt opvaskevand. Er der små kalkbelægnings i filterets lameller, renses det ikke længere effektivt, og skal derfor erstattes af et nyt filter. Er filteret fyldt med alger og skidt, så benyt en ekstra kraftig vandstråle til rensningen. Lad aldrig filteret tørre ud, da det både vanskeliggør rengøringen og ødelægger filteret. Hav altid et reservefilter klar til brug.
4. Sæt filteret tilbage i skimmeren. Skru det forsigtigt fast og luk filteret.
5. Tænd for strømkilden og fortsæt filtreringen.

DU SKAL HOLDE FILTERET RENT LØBENDE FOR AT BEHOLDE DEN KORREKTE VANDGENNEMSTRØMNING I POOLEN!

Benyt kun det filter, der passer til denne pool. Filteret skal være dækket af vand hele tiden, ellers risikeres skader på pumpen.

Tilsæt aldrig kemikalier direkte ned i skimmeren. Disse opløses i stedet i en spand med vand, inden fordeling langs poolkanten. Alternativt benyttes en børnesikret flydende kl-ordispenser.

Se mere om vandpleje og pooltilbehør hos din lokale poolforhandler, eller klik ind på **www.swim-fun.com**

7. Udskiftning af pumpe



Sluk for strømforsyningen og afmonter pumpehuset fra poolen.



Drej den sorte monteringsplade af ved at presse den rundt mod uret.
VIGTIGT: Undlad at tage fat på motoren. Det vil ødelægge fjedren inde.



Løft motor og filter ud af pumpehuset.



Skrue filteret af ved at tage fat i den nederste plastkant, og drej mod uret til filteret er løsnet fra den sorte monteringsplade.



Monteringspladen er nu klar til nyt filter.



Skrue filteret fast på monteringspladen, ved at dreje med uret.



Placér filter og motor i pumpehuset, så hakkerne i kanten af monteringspladen, passer i pumpehusets kant.



Drej den sorte monteringsplade på ved at presse den rundt med uret, indtil den er låst i pumpehusets kant.
VIGTIGT: Undlad at tage fat på motoren. Det vil ødelægge fjedren inde.

8. Garanti

Der ydes 12 måneders garanti (+ 12 måneder reklamationsret). Garantiperioden gælder fra købsdatoen på din købskvittering. Kvitteringen skal fremvises ved service henvendelser i garantiperioden. Det er derfor vigtigt, at du gemmer din købskvittering. Garantien dækker ikke almindelig slitage, ridser, slid eller kosmetiske skader. Mere specifikt dækker garantien ikke skader som følge af:

- Forkert brug eller håndtering herunder frostskafer ved forkert opbevaring.
- Fald eller stød
- Reparationer, ændringer eller etc. udført af andre end Swim & Fun servicecenter.

Ved reklamation skal du kontakte din forhandler. Ved indlevering af en defekt vare skal produktet være emballeret, så det er beskyttet mod transportskade. Det er dit ansvar, at produktet kommer sikkert frem. Du bedes oplyse navn, adresse, telefonnummer og e-mail-adresse - hvis produktet skal returneres til dig! Husk altid at oplyse hvad der er galt med dit produkt.

For flere brugeroplysninger og tips, se vores hjemmeside: www.swim-fun.com

Denne manual er beskyttet af ophavsretsloven.

Swim & Fun Scandinavia – hotline

Danmark +45 7022 6856

Sverige +46 771 188819

Ytskimmerpump

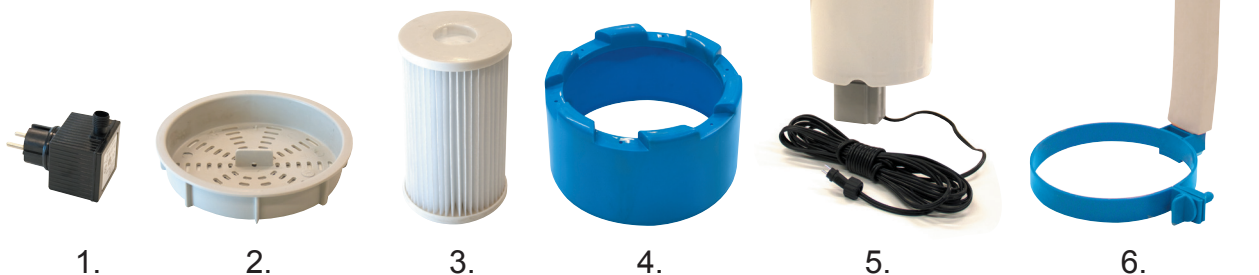
Innehållsförteckning

1. Förpackningens innehåll	12
2. Tekniska specifikationer	13
3. Säkerhetsföreskrifter	13
4. Driftsättning	14
5. Så fungerar filtersystemet	14
6. Rengöring och underhåll	15
7. Byte av pump	16
8. Garanti	17



1. Förpackningens innehåll

1. Strömförsörjning
2. Filterlock
3. Filterpatron
4. Kåpa
5. Pumphus och bottenplatta med motor och sladd.
6. Pumphållare med spännband och kantklämma.



Läs bruksanvisningen noggrant före installation

2. Tekniska specifikationer

Artikelnr	1561
Nätspänning	12 VAC
Filtervolym	2,8 l
Vattenflöde	1 700 liter per timme
Maximal vattenvolym	10 000 liter
Frekvens	50 Hz
Strömförbrukning	20 Watt
Högsta vattentemperatur	35 °C
Maximalt nedsänkingsdjup	0,5 meter
Anmärkning	Lågtrycksfilterpump med transformator
Transformatormodell: Typ: SG12 20,4 W. Matningsspänning: 230 V/50 Hz Utspänning 12 V AC 1 700 mA 20,4 VA	

3. Säkerhetsföreskrifter

Filtreringssystemet är av lågspänningstyp och är skyddat mot inträngning av vatten. Om nätsladden eller andra komponenter är skadade ska hela filterpumpen bytas ut för att systemet ska vara säkert att använda.

Demontering av skimmerfiltret

Om det uppstår en skada på filtersystemet är förfarandet enligt följande:

- Koppla bort systemet från strömkällan
- Demontera filtersystemet från poolen
- Demontera pumpen från filtersystemet

Vinterförvaring

Filtersystemet ska demonteras och förvaras frostfritt på vintern. Filtersystemet ska även monteras av när det inte ska användas under en längre tid. I samband med demonteringen ska filtret rengöras innan det torkar. Efter övervintringen placeras systemet igen vid poolen enligt instruktionerna för idrifttagning.

Säkerhetsbestämmelser

- Av säkerhetsskäl måste avståndet mellan transformatorn och poolen vara minst 3,5 meter
- Elektriska installationer ska utföras av en behörig elektriker
- Filtersystem måste vara avstängt när poolen används
- Filtersystemet ska ALDRIG vara igång utan vatten
- Rör inte systemet med våta händer medan det är igång
- Om filtret ska hanteras måste strömmen alltid kopplas från först
- Om filtret ska hanteras, ska det alltid ske på ett torrt underlag
- Förvara aldrig filtret på en fuktig plats, eftersom det kan resultera i en elektrisk stöt
- Barn och vuxna får aldrig sitta på/luta sig mot filtret
- Om sladden skadas ska hela systemet bytas ut
- För att få svar på eventuella frågor, kontakta poolåterförsäljaren eller mejla till info@swim-fun.com

4. Driftsättning

Varning!

Kör aldrig pumpen utan vatten. Det kommer att leda till skador på pumpen.

Detta filtersystem är utformat för användning i pooler med färskvatten. Systemet är en elektriska apparat i säkerhetsklass IPX8 (resistent mot inträngning av damm, fasta partiklar och fukt).

Anslutning av filtret

Transformatorn måste vara ansluten till en standardströmkälla, 230V 50 Hz, som är kopplad till en HPFI-jordfelsbrytare $\leq$ mA. Hänvisningarna i den här bruksanvisningen måste följas noggrant. I poolen placeras filtersystemet mot vindriktningen, så att eventuell smuts på vattenytan lättare förs mot filtret.

Skimmerfiltret och filterhållaren monteras på poolkanten. De två skruvarna på toppen av filterhållaren skruvas fast. Lossa hållaren och sätt i skimmerfiltret så långt ner att de övre kanten ligger precis under vattenspegeln. Observera att den övre kanten ska placeras ungefär mitt på hållaren. Dra åt hållaren igen. Filterpumpen ska alltså vara helt nedsänkt i vattnet och vara helt fylld med vatten.

För att undvika att luft sugas i pumpen under monteringen bör den befinna sig minst 15 cm under vattenytan.

Filtersystemet är nu klart att använda.

Pumpen bör förvaras inomhus under vintern för att undvika frostsador.

Pumpen bör alltid vara placerad under vattenytan för att undvika onödig strömförbrukning.

Observera!

Pumpen aktiveras så snart transformatorn ansluts till eluttaget.

5. Så fungerar filtersystemet

Filtersystemet använder en 12 V ytpump med låg spänning för att cirkulera vattnet genom en filterpatron. Det måste finnas vatten i pumpen när den är igång. Pumpen har en överbelastningskontakt för att förhindra skador orsakade av överhettning. Kontakten slås automatiskt på igen när motorn har svalnat. Filterpatronen filtrerar bort smuts, alger, oljor, osv. från vattnet. Filtret rengörs genom att man sköljer det under kranen (se nästa avsnitt om rengöring och underhåll).

Start av pumpen

Poolen ska vara fylld med vatten upp över filterkanten. Vattnet rinner då in i filtret och filtersystemet är klart att använda. Starta ALDRIG pumpen om det inte finns tillräckligt med vatten i poolen!

Filtret fångar upp hår, insekter, löv och andra större föroreningar i vattnet. Håll alltid filtret fritt från smuts så att inte pumpen överbelastas.

Anslut pumpen till ett eluttag.

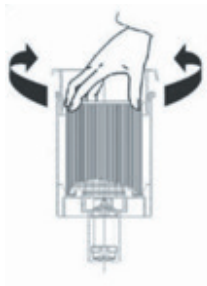
Filtret i drift

Filtret arbetar nu med den normala filtercykeln. Fortsätta att filtrera poolens vatten tills det är klart och rent.

Filtret måste vara igång minst 2 x 4 timmar dagligen så att vattnet filtreras två gånger per dag. Mellan varje intervall ska pumpen helst vara avstängd i några timmar. Anslut eventuellt en timer. Vid varm väderlek och hög badaktivitet ska filtreringstiden förlängas, och det finns under dessa förutsättningar även ett ökat behov av vattenvårdande medel.

När filtret är rent arbetar pumpen på maximal effekt. Om filtret däremot är fyllt med ackumulerad smuts, kommer vattnet inte att kunna cirkulera ordentligt. Kom ihåg att undersöka filtret så snart när flödet minskar, eller varje gång pumpen har varit igång i 5 timmar – beroende på vilket som inträffar först. Ser filtret smutsigt ut – då ska det alltid rengöras!

6. Rengöring och underhåll



1. **Stänga av strömkällan**
2. Ta upp filtret (lyft på filterlocket och skruva loss filterpatronen).
3. Skölj filtret med en trädgårdsslang eller under kranen. Filtret kan också rengöras i diskmaskinen. Skölj både insidan och utsidan. Ytterligare rengöring av filtret kan göras genom att man sköljer filtret i varmt diskvatten. Om det finns små kalkavlagringar i filtrets lameller, rengör det inte längre lika effektivt, och filtret måste därför bytas ut mot ett nytt. Filtret är fyllt med alger och smuts, Använd ett extra stark vattenstråle för rengöring. Låt aldrig filtret torka ut, då det både gör det svårt rengöra filtret och förstör det. Ha alltid ett extra filter som är klart för användning.
4. Placera filtret i skimmern. Skruva fast det försiktigt och stäng filtret.
5. Slå på strömkällan och fortsätt filtreringen.

DU MÅSTE HÅLLA FILTRET RENT KONTINUERLIGT FÖR ATT BIBEHÅLLA RÄTT VATTENFLÖDE I POOLEN!

Använd endast filter av den typ som passar för denna pool. Filtret måste vara täckt av vatten hela tiden, annars finns det risk att pumpen tar skada.

Tillsätt aldrig kemikalier direkt i skimmern. Dessa ska istället lösas upp i en hink med vatten innan de fördelas längs poolkanten. Alternativt använd en barnsäkrad flytande klordispenser.

Mer information om underhåll och pooltillbehör hittar du hos din lokala poolåterförsäljare, eller klicka runt på **www.swim-fun.com**

7. Byte av pump



Stäng av strömmen och demontera pumphuset från poolen.



Vrid den svarta monteringsplattan genom att trycka den moturs. **VIKTIGT! Undvik att ta på motorn. Det förstör fjädern inuti.**



Lyft ut motorn och filtret ur pumphuset.



Skruva loss filtret genom att ta tag i den nedersta plastkanten och vrid det moturs till filtret lossnar från den svarta monteringsplattan.



Monteringsplattan är nu förberedd för ett nytt filter.



Skruva fast filtret på monteringsplattan genom att vrida det medurs.



Placera filtret i pumphuset och motorn så låsklackarna i kanten på monteringsplattan passas in mot pumphusets kant.



Vrid fast den svarta monteringsplattan genom att trycka den medurs tills den låser fast i pumphusets kant. **VIKTIGT! Undvik att ta på motorn. Det förstör fjädern inuti.**

8. Garanti

12 månaders garanti lämnas på produkten (+ 12 månaders reklamationsrätt). Garantiperioden gäller från inköpsdatum på kvittot. Kvittot ska visas upp vid serviceärenden under garantiperioden. Därför är det viktigt att du sparar inköpskvittot. Garantin täcker inte normalt slitage, repor, märken eller kosmetiska skador. Mer specifikt täcker garantin inte skador som följd av:

- Felaktig användning eller hantering, inklusive frostsador vid felaktig förvaring.
- Fall eller stötar.
- Reparationer, ändringar och liknande som utförs av andra än Swim & Funs servicecenter.

Vid reklamation kontaktas återförsäljaren. Vid inlämning av en defekt vara ska produkten vara förpackad så att den är skyddad mot transportsador. Det är ditt ansvar att produkten kommer fram på ett säkert sätt. Vänligen ange namn, adress, telefonnummer och e-postadress om produkten ska returneras till dig. Kom ihåg att alltid meddela vad som är fel med produkten.

Mer användarinformation och tips finns på vår hemsida: www.swim-fun.com

Dessa instruktioner är skyddade av lagen om upphovsrätt.

Swim & Fun Scandinavia – hotline

Danmark +45 7022 6856

Sverige +46 771 188819

Pintapuhdistinpumppu

Sisältö

1. Paketin sisältö:	18
2. Tekniset tiedot	19
3. Turvallisuusohjeet	19
4. Käyttöönotto	20
5. Näin suodatusjärjestelmä toimii	20
6. Puhdistus ja huolto	21
7. Pumpun vaihtaminen	22
8. Takuu	23



1. Paketin sisältö:

1. Syöttövirta
2. Suodattimen kansi
3. Suodatinpatruuna
4. Kuori
5. Pumppukotelo ja pohjalevy sekä moottori ja johto.
6. Pumpupidike sekä letkuliitin ja reunan puristin.



Lue ohjeet huolella ennen asennusta

2. Tekniset tiedot

Tuotenro	1561
Verkköjännite	12VAC
Suodatusmäärä	2, 8 L
Veden nimellisvirtaus	1700 litraa tunnissa
Suurin veden määrä	10 000 litraa
Taajuus	50 Hz.
Virrankulutus	20 wattia
Suurin lämpötila	35° C
Suurin upotussyvyys	0,5 metriä
Merkintä	Matalapaineinen suodatinpumppu sekä muuntaja
Muuntajan malli: Tyyppi: SG12 20,4 w. Tulo: 230 V / 50 Hz Lähtö 12VAC 1700 mA 20, 4VA	

3. Turvallisuusohjeet

Suodatinjärjestelmä on matalajännitteinen, ja se on vesitiivis. Jos virtajohto tai joku muu komponentti vioittuu, koko suodatinpumppu tulee vaihtaa, jotta järjestelmä on turvallinen käyttää.

Puhdistimen suodattimen poistaminen

Jos suodatinjärjestelmä on vahingoittunut, toimi seuraavasti:

- Irrota suodatinjärjestelmä virtalähteestä
- Poista suodatinjärjestelmä altaasta
- Poista pumppu suodatinjärjestelmästä

Talvisäilytys

Suodatinjärjestelmä tulee purkaa ja säilyttää talvella pakkaselta suojassa. Suodatinjärjestelmä tulee myös poistaa, jos se on pidempään käyttämättä. Samalla kun suodatinjärjestelmä poistetaan, suodatin tulee puhdistaa ennen kuin se kuivuu. Talven jälkeen järjestelmä laitetaan uima-altaaseen kuten käyttöönotossa on ohjeistettu.

Turvamääräykset

- Muuntajan ja altaan välisen etäisyyden on oltava vähintään 3,5 metriä
- Sähkötyöt saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja
- Suodatinjärjestelmä on poistettava käytöstä, kun allas on käytössä
- Suodatinjärjestelmää ei KOSKAAN saa käyttää ilman vettä
- Älä kosketa järjestelmää märillä käsillä
- Kun suodatinta käsitellään, se on aina irrotettava etukäteen virtalähteestä
- Suodatinta tulee käsitellä aina kuivalla alustalla
- Älä koskaan säilytä suodatinta kosteassa paikassa, koska se saattaa aiheuttaa sähköiskun
- Lapset tai aikuiset eivät saa koskaan istua suodattimen päällä tai nojata siihen
- Jos johto vaurioituu, koko järjestelmä on vaihdettava
- Mahdolliset kysymykset osoitetaan jälleenmyyjälle osoitteeseen info@swim-fun.com

4. Käyttöönotto

Varoitus:

Älä koskaan käytä pumpppua ilman vettä. Se johtaa pumpun vahingoittumiseen.

Tämä suodatusjärjestelmä on suunniteltu käytettäväksi makean veden uima-altaassa. Tämä on turvallisuusluokan IPX8 laite (suojaus pölyä, kiinteitä esineitä ja kosteutta vastaan).

Suodattimen liitäntä

Muuntaja on kytkettävä tavalliseen 230V:n ja 50 Hz-virtalähteeseen, jossa on vikavirtasuojas $\leq$ mA. Tämän oppaan viitteitä on noudatettava huolellisesti. Suodatinjärjestelmä sijoitetaan altaaseen tuulensuuntaan, jotta mahdollinen lika päätyy helpommin suodattimeen.

Puhdistimen suodatin ja suodatinpidike asennetaan altaan reunaan. Suodatinpidikkeen päällä olevat kaksi ruuvia ruuvataan kiinni. Irrota pidike ja aseta puhdistimen suodatin niin alas, että yläreuna on vedenpinnan alla. Huomaa, että yläreunan tulee olla noin pidikkeen puolivälissä. Kiristä pidike kiinni. Suodatinpumpun tulee olla täysin upoksissa vedessä ja olla kokonaan täynnä vettä.

Jotta vältetään siltä, että pumpppu imee ilmaa asennuksen aikana, sen on oltava vähintään 15 cm vedenpinnan alla.

Suodatinjärjestelmä on nyt valmis käytettäväksi.

Pumpppu on säilytettävä talvella sisätiloissa pakkasvahinkojen välttämiseksi.

Pumpun tulee olla vedenpinnan alla, jotta vältetään turhaa virrankulutusta.

Huom!

Pumpppu on aktivoitu heti, kun muuntaja on liitetty sähköverkkoon.

5. Näin suodatusjärjestelmä toimii

Suodatusjärjestelmä käyttää 12V:n matalapaineista pintapumpppua, jotta vesi kiertäisi suodatinpatruunan läpi. Pumpussa on oltava aina vettä, kun se on käynnissä. Pumpussa on vikavirtasuojas, joka estää ylikuumentumista johtuvia vahinkoja. Suoja käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun moottori on jäähtynyt. Suodatin suodattaa vedestä likaa, levää, öljyä, jne. Suodatin tulee puhdistaa huuhtelemalla vesihanan alla (Katso seuraava kohta siivous ja ylläpito).

Pumpun käynnistäminen

Altaan on oltava täynnä vettä suodattimen reunan yli. Näin vesi virtaa suodattimeen ja se on valmis käytettäväksi. Älä KOSKAAN yritä käynnistää pumpppua liian vähällä vesimäärällä. Altaassa on kyllä tarpeeksi vettä!

Suodattimeen jää hiuksia, hyönteisiä, lehtiä ja muita vedessä olevia suuria epäpuhtauksia. Pidä suodatin aina puhtaana, jotta pumpppu ei ylikuormitu.

Laita pumpppu pistorasiaan.

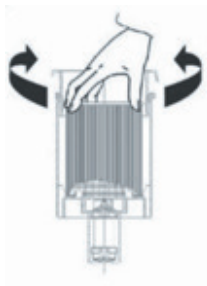
Suodatin käytössä

Suodatin toimii nyt normaalisti. Jatka allasveden suodattamista, kunnes se on kirkasta ja puhdasta.

Suodattimen on oltava käynnissä vähintään 2 x 4 tuntia päivittäin, jotta vesi suodattuu kaksi kertaa päivässä. Suodatussykliä välillä pumpun tulee levätä muutama tunti. Liitä mahdollinen ajastin. Helteellä ja usein uitaessa suodatusaikaa täytyy pidentää sekä lisätä vedenhoitotuotteiden käyttöä.

Kun suodatin on puhdas, pumppu toimii tehokkaimmin. Jos suodatin on sen sijaan täynnä likaa, vesi ei pysty kiertämään kunnolla. Muista tutkia suodatin heti kun virtaus heikkenee tai aina, kun pumppu on ollut käynnissä 5 tuntia. Jos suodatin näyttää likaiselta – se on aina puhdistettava!

6. Puhdistus ja huolto



1. Kytke sähkövirta pois
2. Nosta suodatin ylös (nosta suodattimen kansi ja irrota suodatinpatruuna).
3. Huuhtelee suodatin puutarhaletkulla tai vesihanalla. Suodatin voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Huuhtelee sisä- ja ulkopuolelta. Suodattimen voi myös huuhdella lämpimässä tiskivedessä. Jos suodattimen säleikössä on pieniä kalkkikertymiä, suodatin ei enää puhdistaa tehokkaasti ja siksi suodatin on vaihdettava uuteen. Jos suodatin on täynnä levää ja likaa, puhdistaa se huuhtelemalla voimakkaalla paineella. Älä koskaan anna suodattimen kuivua, koska se vaikeuttaa sekä puhdistusta että vahingoittaa suodatinta. Pidä aina yksi suodatin varalla.
4. Laita suodatin takaisin puhdistimeen. Ruuvaa se varovasti kiinni ja sulje suodatin.
5. Kytke virtalähde ja jatka suodattamista.

SUODATIN TULEE PITÄÄ AINA PUHTAANA, JOTTA VESI VIRTAA ALTAASSA RIITTÄVÄSTI!

Käytä vain tähän altaaseen sopivaa suodatinta. Suodattimen tulee olla koko ajan veden alla, muutoin pumppu saattaa vahingoittua.

Älä koskaan lisää kemikaaleja suoraan puhdistimeen. Kemikaalit sekoitetaan ämpärisä olevaan veteen ennen kuin ne levitetään altaan reunoille. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää lapsiturvallista kelluvaa klooriannostelijaa.

Etsi lisää vedenhoito- ja allastarvikkeita paikallisesta allasliikkeestä tai kotisivuiltamme **www.swim-fun.com**

7. Pumpun vaihtaminen



Sammuta virtalähde ja ota pumpukotelo altaasta.



Kierrä musta asennuslevy painamalla sitä vastapäivään. **TÄRKEÄÄ: Vältä moottorin koskemista. Se vahingoittaa sisällä olevia jousia.**



Nosta moottori ja suodatin pois pumpusta.



Irrota suodatin ottamalla kiinni muovisesta alareunasta ja käännä sitä vastapäivään, kunnes suodatin irtaantuu mustasta asennuslevystä.



Asennuslevy on nyt valmis uuteen suodattimeen.



Ruuvaa suodatin kiinni asennuslevyyn kiertämällä sitä myötäpäivään.



Laita suodatin ja moottori pumppuun niin, että asennuslevyn reuna sopii pumpun reunaan.



Kierrä mustaa asennuslevyä painamalla sitä myötäpäivään kunnes se lukittuu pumpun reunaan. **TÄRKEÄÄ: Vältä moottorin koskemista. Se vahingoittaa sisällä olevia jousia.**

8. Takuu

Tuotteella on 12 kuukauden takuu (+ 12 kuukauden reklamaatio-oikeus). Takuu-aika alkaa ostokuitissa näkyvästä ostopäivästä. Takuukorjausten yhteydessä on esitettävä ostokuitti. Tämän vuoksi ostokuitin säilyttäminen on tärkeää. Takuu ei koske tavallisesta kulumisesta tms. aiheutuvia vaurioita eikä naarmuja, hankautumia tai muita kosmeettisia vaurioita. Takuu ei kata myöskään vaurioita, joiden syynä on:

- Virheellinen käyttö tai käsittely, väärästä säilytystavasta johtuvat jäätymisvauriot mukaan lukien.
- Putoaminen tai iskeytyminen.
- Muiden kuin Swim & Fun -huoltokorjaamoiden suorittamat korjaukset, muutokset jne.

Reklamaatiot osoitetaan laitteen myyneelle liikkeelle. Vaurioitunut laite on pakattava huolellisesti, jotta se ei vaurioidu lisää kuljetuksen aikana. Tuotteen riittävä suojaus on asiakkaan vastuulla. Tuotteen yhteyteen on lisättävä lähettäjän nimi, osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite, jotta tuote voidaan lähettää takaisin! Mukaan on liitettävä myös kuvaus tuotteessa ilmenneestä viasta.

Tarkemmat käyttöohjeet ja vinkkejä käyttämiseen on saatavilla osoitteessa: www.swim-fun.com

Tämä käsikirja on tekijänoikeuslainsäädännön alainen.

Swim & Fun Scandinavia – puhelinpalvelu

Tanska +45 7022 6856

Ruotsi +46 771 188819

Overflater skimmerpumpe

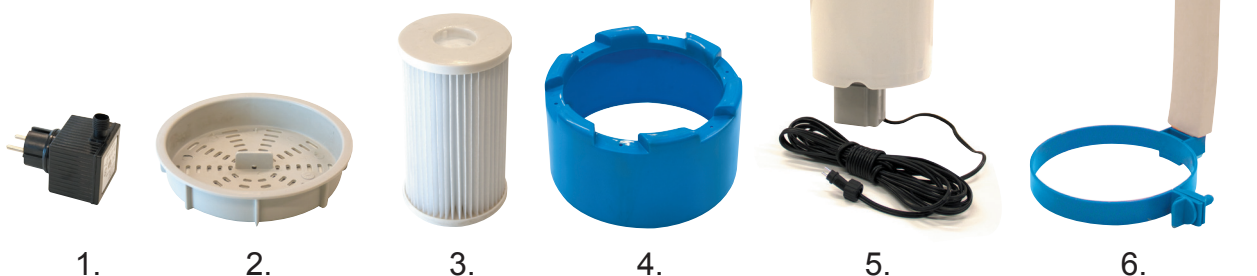
Innhold

1. Pakken inneholder	24
2. Tekniske spesifikasjoner	25
3. Sikkerhetsanvisninger	25
4. Idriftsetting.....	26
5. Slik fungerer filtersystemet.....	26
6. Rengjøring og vedlikehold.....	27
7. Bytte ut pumpen	28
8. Garanti	29



1. Pakken inneholder

1. Strømforsyning
2. Filterlokk
3. Filterpatron
4. Kappe
5. Pumpehus og bunnplate med motor og ledning.
6. Pumpeholder med spennbånd og kantklemme.



**Les instruksjonene grundig før
installasjon**

2. Tekniske spesifikasjoner

Artikkelnr.	1561
Nettspenning	12 V AC
Filtervolum	2,8 l
Vanngjennomstrømning	1700 liter per time
Maksimal vannmengde	10 000 liter
Frekvens	50 Hz
Strømforbruk	20 watt
Maksimal vanntemperatur	35 ° C
Maksimal nedsenkingsdybde	0,5 meter
Betegnelse	Lavtrykks filterpumpe med transformator
Transformatormodell: Type: SG12 20,4 W. Inngang: 230 V 50 Hz. Utgang 12 V AC 1700 mA 20,4 V A	

3. Sikkerhetsanvisninger

Filtersystemet er av lavspenningstypen, og det er sikret mot vannintrenging. Hvis strømledningen eller andre komponenter blir skadet, må hele filterpumpen byttes ut før systemet trygt kan brukes igjen.

Demontering av skimmerfilteret

Hvis det har oppstått en skade på filtersystemet, er fremgangsmåten som følger:

- Koble strømmen fra filtersystemet
- Koble filtersystemet fra bassenget
- Koble pumpen fra filtersystemet

Vinteroppbevaring

Filtersystemet må demonteres og oppbevares frostfritt om vinteren. På samme måte må filtersystemet demonteres når det ikke skal brukes over lengre tid. I forbindelse med demonteringen må filteret renses før det tørker. Etter vinterlagringen plasseres systemet på bassenget igjen, som beskrevet ved idriftsettelse.

Sikkerhetsregler

- Det skal være minimum 3,5 meter mellom transformator og basseng
- Elektriske installasjoner skal utføres av godkjent elektriker
- Filtersystemet skal være avslått mens bassenget brukes
- Filtersystemet skal aldri kjøres uten vann
- Ikke ta på systemet med våte hender mens det er i gang
- Hvis filteret skal håndteres, må strømmen alltid kobles fra først
- Hvis filteret skal håndteres, må det alltid gjøres på tørt underlag
- Filteret må aldri oppbevares på et fuktig sted da det kan føre til elektrisk støt
- Barn og voksne må aldri sitte på eller lene seg mot filteret
- Hvis ledningen blir skadet, må hele anlegget byttes ut
- Spørsmål kan rettes til bassengforhandleren eller info@swim-fun.com

4. Idriftsetting

Advarsel

Pumpen må aldri kjøres uten vann. Det vil skade pumpen.

Dette filtersystemet er beregnet for bruk i svømmebasseng med ferskvann. Det er her snakk om et elektrisk apparat med kapslingsgrad IPX8 (motstandsdyktig mot inntrenging av støv, faste partikler og fuktighet).

Tilkobling av filteret

Transformatoren må kobles til standard 230 V 50 Hz strømkilde som er koblet til en HPFI-jordfeilautomat $\leq$ mA Anvisningene i denne bruksanvisningen må følges. I bassenget plasseres filtersystemet mot vindretningen slik at eventuelt smuss på vannoverflaten lettere kan føres mot filteret.

Skimmerfilteret og filterholderen monteres på bassengkanten. De to skruene på toppen av filterholderen skrues fast. Løsne holderen, og sett skimmerfilteret så langt ned at overkanten ligger rett under vannspeilet. Den øverste kanten bør være ca. halvveis på holderen. Skru fast holderen igjen. Filterpumpen må også være helt nedsenket i vannet og være helt fylt med vann.

For å unngå at det suges luft inn i pumpen under montering bør den ligge minst 15 cm under vannoverflaten.

Nå er filtersystemet klart til bruk.

Pumpen må oppbevares innendørs om vinteren for å unngå frostskaader.

Pumpen bør alltid være plassert under vannoverflaten for å unngå unødvendig strømforbruk.

Merk

Pumpen aktiveres når transformatoren kobles til stikkontakten.

5. Slik fungerer filtersystemet

Filtersystemet bruker en 12 V overflatepumpe med lavspenning til å sirkulere vannet gjennom en filterpatron. Det må alltid være vann i pumpen når den kjører. Pumpen har et overbelastningsvern for å unngå skader ved overoppheting. Bryteren slås automatisk på igjen når motoren er avkjølt. Filterpatronen filtrerer vannet for smuss, alger, olje med mer. Filteret må renses ved å skylle det under springen (se neste avsnitt om rengjøring og vedlikehold).

Starte pumpen

Bassenget må fylles med vann opp til over filterkanten. På den måten flyter vannet inn i filteret slik at det er klart til bruk. Pumpen må aldri startes hvis det ikke er nok vann i bassenget.

Filteret fanger opp hår, insekter, blader og andre større urenheter i vannet. Filteret må alltid holdes rent for smuss slik at pumpen ikke overbelastes.

Koble pumpen til en stikkontakt.

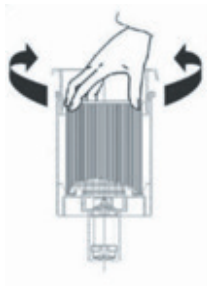
Filteret i drift

Nå kjører filteret i normal filtrerrutine. Fortsett å filtrere bassengets vann til det er klart og rent.

Filteret må kjøres minimum 2 x 4 timer hver dag slik at vannet blir filtrert to ganger i døgnet. Pumpen bør helst hvile i noen timer mellom hvert intervall. Du kan eventuelt bruke et tidsur. Når det er varmt i været og høy badeaktivitet, må filtreringstiden forlenges. Vannets behov for vannpleiemidler vil også øke.

Når filteret er rent, har pumpen maksimal effekt. Når filteret blir fullt av smuss, vil ikke vannet kunne sirkulere skikkelig. Husk å kontrollere filteret så snart gjennomstrømningen faller eller hver gang pumpen har kjørt i fem timer, avhengig av hva som kommer først. Hvis filteret ser skittent ut, må det renses.

6. Rengjøring og vedlikehold



1. **Slå av strømforsyningen**
2. Ta ut filteret (løft opp filterlokket, og skru ut filterpatronen).
3. Skyll filteret med hageslangen eller under kranen. Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskinen. Skyll både innsiden og utsiden. Ytterligere rengjøring kan gjøres ved å skylle filteret i varmt såpevann. Hvis det er mindre kalkbelegg på filterets lameller, vil det ikke lenger rense effektivt, og derfor må det byttes ut. Hvis filteret er fullt av alger og smuss, må du bruke en ekstra kraftig vannstråle ved rensingen. Du må aldri la filteret tørke ut. Det vil gjøre det vanskeligere å rengjøre, og det kan også ødelegge filteret. Ha alltid et reservefilter klart til bruk.
4. Monter filteret i skimmeren igjen. Skru det forsiktig fast, og steng filteret.
5. Koble til strømmen, og fortsett filtreringen.

DU MÅ ALLTID HOLDE FILTERET RENT FOR Å FÅ RIKTIG VANNGJENNOMSTRØMNING I BASSENGET!

Bruk kun filter som passer til bassenget. Filteret må være dekket med vann hele tiden for å unngå skader på pumpen.

Du må aldri tilsette kjemikalier direkte i skimmeren. Disse løses isteden opp i en bøtte med vann før de fordeles langs bassengkanten. Alternativt kan det benyttes en barne-sikker flytende klordispenser.

Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon om vannpleie og bassengtilbehør, eller ta en titt på **www.swim-fun.com**

7. Bytte ut pumpen



Koble fra strømmen, og demonter pumpehuset fra bassenget.



Vri den svarte monteringsplaten mot urviseren for å fjerne den. **VIKTIG Ikke ta på motoren. Det ødelegger fjæren i den.**



Løft ut motoren og filteret fra pumpehuset.



Skrue av filteret ved å ta tak i den nederste plastkanten og vri mot urviseren til filteret er løst fra den svarte monteringsplaten.



Nå er monteringsplaten klar for et nytt filter.



Skrue filteret fast på monteringsplaten ved å vri det med urviseren.



Plasser filter og motor i pumpehuset slik at hakkene i kanten av monteringsplaten passer i kanten av pumpehuset.



Vri den svarte monteringsplaten med urviseren til den er låst i pumpehusets kant. **VIKTIG Ikke ta på motoren. Det ødelegger fjæren i den.**

8. Garanti

Det gis 12 måneders garanti (+ 12 måneders reklamasjonsrett). Garantitiden gjelder fra kjøpsdatoen på kjøpskvitteringen. Kvitteringen skal fremvises ved servicehenvendelser i garantiperioden. Derfor er det viktig at du tar vare på kjøpskvitteringen. Garantien dekker ikke normal slitasje, riper eller kosmetiske skader. Mer spesifikt dekker ikke garantien skader som skyldes:

- Feilaktig bruk eller håndtering, deriblant frostskafer ved feilaktig oppbevaring.
- Fall eller støt.
- Reparasjoner, modifikasjoner eller lignende som er utført av andre enn Swim & Funs servicesenter.

Ved reklamasjon må du kontakte din forhandler. Ved innlevering av en defekt vare må produktet være emballert så det er beskyttet mot transportskafer. Det er ditt ansvar at produktet kommer sikkert frem. Du må oppgi navn, adresse, telefonnummer og e-postadresse hvis produktet skal returneres til deg! Husk alltid å opplyse om hva som er galt med produktet.

Du finner flere brukeropplysninger og tips på vår hjemmeside www.swim-fun.com

Denne håndboken er beskyttet av loven om opphavsrett.

Swim & Fun Scandinavia – hotline

Danmark +45 7022 6856

Sverige +46 771 188819

Surface Skimmer Pump

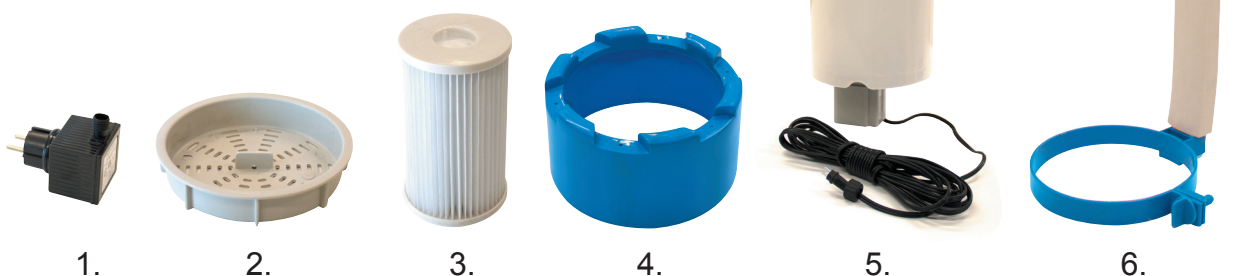
Table of contents

1. The package contains	30
2. Technical specifications.....	31
3. Safety instructions.....	31
4. Initial operation.....	32
5. How the filter system works	32
6. Cleaning and maintenance	33
7. Replacing the pump	34
8. Warranty.....	35



1. The package contains

1. Power supply
2. Filter cover
3. Filter cartridge
4. Casing
5. Pump housing and base plate with motor and supply cord.
6. Pump holder with clamp and edge clamp.



Read the instructions carefully before installation

2. Technical specifications

Article no.	1561
Mains voltage	12VAC
Filter volume	2.8 L
Water flow	1,700 litres per hour
Maximum water volume	10,000 litres
Frequency	50 Hz.
Power consumption	20 Watts
Maximum water temperature	35° C
Maximum submersion depth	0.5 metres
Remarks	Low-pressure filter pump with transformer
Transformer model: Type: SG12 20.4 W. Input: 230V 50 Hz. Output 12VAC 1,700 mA 20.4VA	

3. Safety instructions

The filter system is of a low-voltage type, and it is protected against water penetration. If the power cord or other components are damaged, the entire filter pump must be replaced before the system is safe to use.

Disassembly of the skimmer filter

If there is damage to the filter system, the procedure is as follows:

- Disconnect the system from the power source
- Remove the filter from the pool
- Remove the pump from the filter system

Winter storage

The filter system should be removed and stored in a frost-free place over the winter. The filter system must be also be removed when it is not going to be used for a long period of time. When removing, clean the filter before it dries out. After being stored over the winter the system is put back in the pool as described for the initial operation.

Safety regulations

- There must be a minimum distance of 3.5 metres between the transformer and the pool
- Electrical installations must be performed by an authorised electrician
- The filter system must be turned off when the pool is being used
- The filter system must NEVER run without water
- Do not touch the system with wet hands while it is running
- If the filter needs to be handled, it must always first be disconnected from the power source
- If the filter needs to be handled, it should always be done on a dry surface
- Never store the filter in a damp place, as it may lead to an electric shock
- Children and adults should never sit/lean on the filter
- If the power cord becomes damaged, the entire installation must be replaced
- Any questions should be directed to the pool distributor or to info@swim-fun.com

4. Initial operation

Warning

Never run the pump without water. It will lead to damage to the pump.

This filter system is designed for use in swimming pools with fresh water. This is an IPX8 safety class electrical device (resistant to penetration by dust, solid particles and moisture).

Connection of the filter

The transformer must be connected to a standard 230V 50 Hz power source that is protected with a residual current device. The instructions in this manual must be carefully followed. The filter system is placed in the pool facing the prevailing wind so that any dirt on the surface reaches the filter more easily.

The skimmer filter and filter holder are mounted on the edge of the pool. The two screws at the top of the filter holder are fastened. Loosen the holder and place the skimmer filter so far down that the top edge is just below the water level. Note that the upper edge should be located approximately halfway on the holder. Tighten the holder again. The filter pump must be completely submerged in the water and be completely filled with water.

In order to avoid air being sucked into the pump during installation, it should be submerged at least 15 cm below the water surface.

The filter system is now ready for use.

The pump should be stored indoors during the winter in order to avoid frost damage.

The pump should always be positioned below the water surface in order to avoid unnecessary power consumption.

Note

The pump is activated as soon as the transformer is connected to the mains.

5. How the filter system works

Filter system uses a 12V surface pump with low voltage to circulate the water through a filter cartridge. There must always be water in the pump when it is running. The pump has an overload switch in order to avoid damage due to overheating. This switch automatically turns on again once the motor has cooled down. The filter cartridge filters the water for dirt, algae, oils, etc. The filter must be cleaned by rinsing it under the tap (see the next section on cleaning and maintenance).

Starting the pump

The pool must be filled with water up to above the edge of the filter. This makes the water flow into the filter making it ready for use. NEVER attempt to start the pump unless there is enough water in the pool!

The filter will capture hair, insects, leaves, and other large impurities in the water. Always keep the filter clean of dirt so as not to overload the pump.

Plug the pump into a power socket.

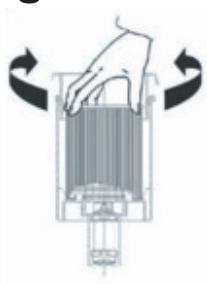
The filter in operation

The filter now runs in a normal filter routine. Continue to filter the pool water, until it is clear and clean.

The filter must run a minimum of 2 x 4 hours daily so that the water will be filtered twice a day. Between each interval the pump will be idle for a few hours. Connect a timer if necessary. In periods of hot weather and when there is a lot of bathing activity, the filter time must be increased, as does the need for water care products.

When the filter is clean, the pump has a maximum effect. On the other hand, if the filter is clogged with accumulated dirt, the water will not be able to circulate properly. Remember to inspect the filter as soon as the flow decreases, or each time the pump has been running for 5 hours – depending on whichever comes first. If the filter looks dirty – it should always be cleaned!

6. Cleaning and maintenance



- 1. Isolate the power source**
2. Remove the filter (lift the filter cover and unscrew the filter cartridge).
3. Rinse the filter with a garden hose or under the tap. The filter can also be cleaned in a dishwasher. Rinse both the inside and the outside. Additional cleaning can be done by rinsing the filter in hot soapy water. If there are small calcium deposits in the filter layers, it no longer cleans effectively, and must therefore be replaced with a new filter. The filter is clogged with algae and dirt, so use an extra powerful water jet for cleaning. Never let the filter dry out, as it makes the filter difficult to clean and destroys it. Always have a spare filter ready for use.
4. Put the filter back into the skimmer. Carefully tighten the screws and close the filter.
5. Turn on the power source and continue the filtering.

YOU MUST KEEP THE FILTER CLEAN AT ALL TIMES IN ORDER TO MAINTAIN THE CORRECT WATER FLOW IN THE POOL!

Only use the filter that fits this pool. The filter must be covered with water at all times, otherwise there is a risk of damage to the pump.

Never add chemicals directly into the skimmer. These should instead be dissolved in a bucket of water, before being added along the edge of the pool. Alternatively use a child-proof floating chlorine dispenser.

See more about water care and pool accessories at your local pool distributor, or click on **www.swim-fun.com**

7. Replacing the pump



Isolate the power supply and remove the pump housing from the pool.



Undo the black mounting plate by pushing it in and turning it anti clockwise. **IMPORTANT: Do not take hold of the motor. It will destroy the spring inside.**



Lift the motor and filter out of the pump housing.



Unscrew the filter by taking hold of the bottom plastic edge and turning it anti clockwise until the filter is loose from the black mounting plate.



The mounting plate is now ready for a new filter.



Screw the filter onto the mounting plate, by turning it clockwise.



Locate the filter and the motor in the pump housing so that the notches on the edge of the mounting plate fit the edge of the pump housing.



Fasten the black mounting plate by pushing it in and turning it clockwise. **IMPORTANT: Do not take hold of the motor. It will destroy the spring inside.**

8. Warranty

The product is covered by a 12-month warranty (plus 12-month right to claim). The warranty period applies from the date of purchase on your purchase receipt. Proof of purchase must be provided when claiming for service under the guarantee. NB: Keep your purchase receipt in a safe place! The warranty does not cover normal wear and tear, scratches, abrasions or cosmetic damage. More specifically, the warranty does not cover damage caused as a result of:

- Incorrect use or handling, including frost damage occurring as a result of inappropriate storage.
- Fall or shock
- Repairs, changes or similar conducted by a party other than a Swim & Fun Service Centre.

In the event of a warranty claim, contact your dealer. When returning a defective item it must be packaged so that the product is protected against transport damage. It is your responsibility that the product arrives safely. Please include your name, address and email - to enable us to return the product to you. Do not forget to tell us what is wrong with the product.

For more user information and tips, visit our website: www.swim-fun.com.

This manual is protected under the provisions of the Danish copyright legislation.

Swim & Fun Scandinavia – hotline:

Denmark +45 7022 6856

Sweden +46 771 188819

Oberflächenskimmerpumpe

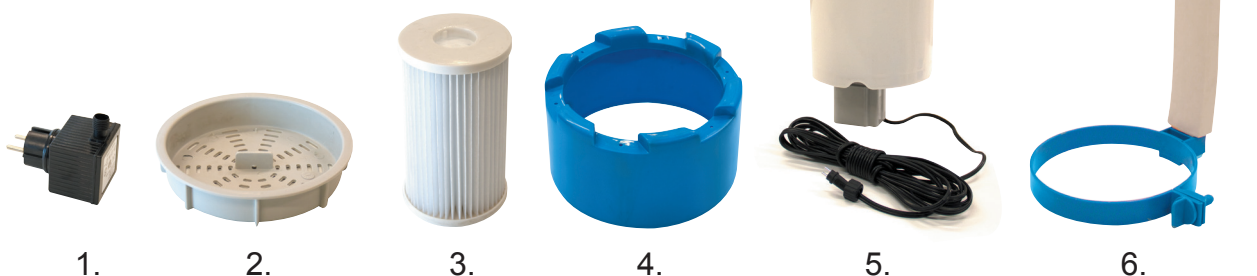
Inhaltsverzeichnis

1. Das Paket enthält.....	36
2. Technische Daten.....	37
3. Sicherheitshinweise	37
4. Inbetriebnahme	38
5. So funktioniert das Filtersystem	38
6. Reinigung und Wartung.....	39
7. Pumpe austauschen	40
8. Garantie	41



1. Das Paket enthält

1. Stromversorgung
2. Filterdeckel
3. Filterpatrone
4. Abdeckung
5. Pumpengehäuse und Grundplatte mit Motor und Kabel.
6. Pumpenhalter mit Schlauchschelle und Kantenklemme.



Anweisungen vor der Installation aufmerksam lesen

2. Technische Daten

Artikel-Nr.	1561
Netzspannung	12 V AC
Filtervolumen	2,8 l
Wasserdurchfluss	1700 Liter pro Stunde
Maximale Wassermenge	10.000 Liter
Frequenz	50 Hz
Stromverbrauch	20 Watt
Maximale Wassertemperatur	35 °C
Maximale Absenktiefe	0,5 Meter
Kommentar	Niederdruck-Filterpumpe mit Transformator
Transformator-Modell: Typ: SG12 20.4 W. Eingang: 230 V 50 Hz. Ausgang 12 VAC 1700 mA 20,4 VA	

3. Sicherheitshinweise

Das Filtersystem läuft mit Niederspannung und ist gegen das Eindringen von Wasser geschützt. Wenn das Kabel oder andere Komponenten beschädigt werden, ist die gesamte Filterpumpe zu ersetzen, damit das System sicher zu bedienen ist.

Demontage des Skimmerfilters

Wenn ein Schaden an der Filteranlage entstanden ist, ist die Vorgehensweise wie folgt:

- Filtersystem von der Stromquelle trennen
- Filtersystem aus Pool demontieren
- Pumpe aus Filtersystem demontieren

Wintereinlagerung

Das Filtersystem muss demontiert und im Winter frostfrei gelagert werden. Das Filtersystem muss auch demontiert werden, wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird. Im Zusammenhang mit der Demontage wird der Filter gereinigt, bevor er austrocknet. Nach Überwinterung wird das System wieder am Pool aufgestellt, wie im Abschnitt über erste Inbetriebnahme beschrieben.

Sicherheitsbestimmungen

- Es muss ein Mindestabstand von 3,5 Metern zwischen Transformator und Pool sein
- Elektrische Installationen müssen von einem autorisierten Elektriker ausgeführt werden
- Das Filtersystem muss ausgeschaltet sein, wenn der Pool benutzt wird
- Das Filtersystem darf NIEMALS ohne Wasser laufen
- Berühren Sie das System nicht mit nassen Händen während es läuft
- Wenn am Filter gearbeitet werden soll, muss vorher stets die Verbindung zur Stromversorgung unterbrochen werden
- Wenn am Filter gearbeitet werden soll, muss das stets auf einer trockenen Unterlage erfolgen
- Lagern Sie den Filter nie an einem feuchten Ort, da das zu einem Stromschlag führen kann
- Kinder und Erwachsene dürfen nie auf dem Filter sitzen oder sich daran anlehnen
- Wenn das Kabel beschädigt wird, ist die gesamte Anlage zu ersetzen
- Fragen sind an den Händler oder an info@swim-fun.com zu richten.

4. Inbetriebnahme

Warnhinweis

Niemals die Pumpe ohne Wasser laufen lassen. Das führt zur Beschädigung der Pumpe.

Dieses Filtersystem ist für den Einsatz in Pools mit Süßwasser vorgesehen. Es handelt sich um ein elektrisches Gerät der Sicherheitsklasse IPX8 (widerstandsfähig gegen das Eindringen von Staub, festen Partikeln und Feuchtigkeit).

Anschluss des Filters

Der Transformator ist an eine herkömmliche Stromquelle mit 230 V und 50 Hz anzuschließen, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter verbunden ist. Die Hinweise in diesem Handbuch müssen sorgfältig beachtet werden. Im Pool wird das Filtersystem gegen die Windrichtung aufgestellt, so dass möglicher Schmutz auf der Oberfläche des Wassers leichter zum Filter gelangt.

Der Skimmerfilter und der Filterhalter werden am Pool montiert. Die zwei Schrauben an der Oberseite des Filterhalters werden verschraubt. Lockern Sie den Halter und setzen Sie den Skimmerfilter so weit runter, dass die Oberkante unterhalb des Wasserspiegels liegt. Beachten Sie, dass sich die Oberkante ca. in Höhe der Hälfte des Behälters befinden muss. Halter erneut festziehen. Die Filterpumpe muss vollständig in Wasser getaucht und vollständig mit Wasser gefüllt sein.

Um das Ansaugen von Luft während der Montagearbeiten zu vermeiden, sollte sie mindestens 15 cm unter die Wasseroberfläche getaucht werden.

Das Filtersystem ist jetzt einsatzbereit. Die Pumpe sollte zur Vermeidung von Frostschäden im Winter drinnen gelagert werden. Die Pumpe muss immer unterhalb der Wasseroberfläche positioniert sein, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden.

Bitte beachten

Die Pumpe wird aktiviert, sobald der Transformator an die Steckdose angeschlossen ist.

5. So funktioniert das Filtersystem

Das Filtersystem benutzt eine 12-V-Oberflächenpumpe mit Niederspannung, um das Wasser durch die Filterpatrone zirkulieren zu lassen. Es muss immer Wasser in der Pumpe sein, wenn sie läuft. Die Pumpe hat einen Überlastungsschalter, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden. Dieser Schalter schaltet automatisch wieder ein, wenn der Motor abgekühlt ist. Die Filterpatrone filtert Schmutz, Algen, Öle, etc. aus dem Wasser. Der Filter muss durch Spülen unter fließendem Leitungswasser gereinigt werden (siehe nächster Abschnitt über Reinigung und Wartung).

Starten der Pumpe

Der Pool muss bis über die Filterkante mit Wasser gefüllt sein. Dadurch fließt das Wasser in den Filter und er ist einsatzbereit. Versuchen Sie NIEMALS, die Pumpe zu starten, wenn zu wenig Wasser im Pool ist!

Der Filter wird Haare, Insekten, Blätter und andere große Verunreinigungen im Wasser herausfiltern. Entfernen Sie stets Schmutz aus dem Filter, um die Pumpe nicht zu überlasten.

Verbinden Sie die Pumpe mit einer Steckdose.

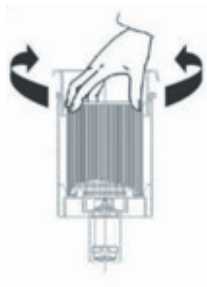
Der Filter im Betrieb

Der Filter läuft jetzt so wie vorgesehen. Filtrieren Sie das Wasser weiter, bis es klar und sauber ist.

Der Filter muss mindestens 2 x 4 Stunden pro Tag laufen, sodass das Wasser zweimal täglich gefiltert wird. Zwischen jedem Intervall sollte die Pumpe einige Stunden ruhen. Gegebenenfalls Zeitschaltuhr anschließen. In Zeiten mit heißem Wetter und häufiger Nutzung des Pool muss die Filterungsdauer erhöht werden, und der Bedarf an Wasserpflegemitteln erhöht sich ebenfalls.

Wenn der Filter sauber ist, hat die Pumpe ihre maximale Wirkung. Ist der Filter stattdessen mit angesammeltem Schmutz gefüllt, wird das Wasser möglicherweise nicht richtig zirkulieren können. Denken Sie daran, den Filter zu prüfen, sobald die Durchflussmenge sinkt, oder jedes Mal, wenn die Pumpe 5 Stunden gelaufen ist – je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Sieht der Filter dreckig aus – dann muss immer gereinigt werden!

6. Reinigung und Wartung



1. **Schalten Sie die Stromversorgung aus.**
2. Filter hochheben (heben Sie den Filterdeckel hoch und Schrauben Sie die Filterpatrone los).
3. Spülen Sie den Filter mit einem Gartenschlauch oder unter dem Wasserhahn. Der Filter kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Spülen Sie Innen- und Außenseite. Zusätzliche Reinigungswirkung kann durch das Spülen des Filters in warmem Spülwasser erfolgen. Wenn sich kleine Kalkablagerungen in den Filter-Lamellen gebildet haben, reinigt es nicht mehr effektiv und muss daher durch einen neuen Filter ersetzt werden. Ist der Filter mit Algen und Schmutz gefüllt, dann benutzen Sie bitte einen extra starken Wasserstrahl zur Reinigung. Lassen Sie den Filter niemals austrocknen, da das die Reinigung erschwert und den Filter zerstört. Haben Sie immer einen Ersatzfilter für den Einsatz bereit.
4. Setzen Sie den Filter wieder in den Skimmer. Schrauben Sie ihn vorsichtig fest und schließen Sie den Filter.
5. Schalten Sie die Stromquelle ein und fahren Sie mit der Filterung fort.

SIE MÜSSEN DEN FILTER REGELMÄSSIG REINIGEN, UM DEN RICHTIGEN WASSERDURCHFLUSS IM POOL ZU HABEN!

Verwenden Sie nur den Filter, der zu diesem Pool passt. Der Filter muss die ganze Zeit mit Wasser bedeckt sein, sonst kann die Pumpe Schaden nehmen.

Fügen Sie niemals Chemikalien direkt in den Skimmer ein. Lösen Sie diese stattdessen in einem Eimer Wasser auf, bevor Sie sie entlang der Poolkante verteilen. Sie können stattdessen aber auch einen kindersicheren schwimmenden Chlor-Spender verwenden.

Mehr über Wasserpflege und Poolzubehör erfahren Sie bei Ihrem Poolhändler vor Ort oder durch Klicken auf **www.swim-fun.com**

7. Pumpe austauschen



Schalten Sie die Stromversorgung aus und demontieren Sie das Pumpengehäuse vom Pool.



Drehen Sie die schwarze Montageplatte, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drücken. **WICHTIG: Fassen Sie den Motor nicht an. Das kann die darin befindliche Feder beschädigen.**



Heben Sie den Motor und den Filtern aus dem Pumpengehäuse.



Schrauben Sie den Filter ab indem Sie die untere Kunststoffkante greifen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Filter von der schwarzen Montageplatte löst.



Die Montageplatte ist nun für einen neuen Filter bereit.



Schrauben Sie den Filter auf der Montageplatte durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.



Setzen Sie Filter und Motor in das Pumpengehäuse, sodass die Aussparungen an der Kante der Montageplatte mit der Kante des Pumpengehäuses fluchten.



Drehen Sie die schwarze Montageplatte auf, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drücken, bis sie in der Kante des Pumpengehäuses arretiert ist. **WICHTIG: Fassen Sie den Motor nicht an. Das kann die darin befindliche Feder beschädigen.**

8. Garantie

Die Garantie beträgt 12 Monate (+ 12 Monate Reklamationsrecht). Der Garantiezeitraum gilt ab dem auf der Quittung vermerkten Datum. Da die Quittung bei Reklamationen innerhalb des Garantiezeitraums vorzulegen ist, muss sie sorgfältig aufbewahrt werden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, Risse oder kleinere Schönheitsfehler. Die Garantie greift nicht bei Schäden in Folge von

- falschem Gebrauch oder unzureichender Lagerung (Frostschäden usw.),
- Stürzen oder Stößen,
- Reparaturen, technischen Änderungen usw., die nicht vom Swim & Fun Servicecenter durchgeführt wurden.

Im Reklamationsfall wenden Sie sich an Ihren Händler. Das defekte Produkt ist gut verpackt einzusenden, damit es vor Transportschäden geschützt ist. Die Haftung für die Übersendung liegt beim Kunden. Im Interesse der problemlosen Rücksendung sind Name, Anschrift, Telefonnummer und ggf. E-Mail-Adresse deutlich anzugeben. Bitte stets den Grund für die Reklamation angeben.

Weitere Benutzerinfos und Tipps sind der Website www.swim-fun.com zu entnehmen.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Swim & Fun Scandinavia – Hotline

Dänemark +45 7022 6856

Schweden +46 771 188819

Pomp oppervlakteskimmer

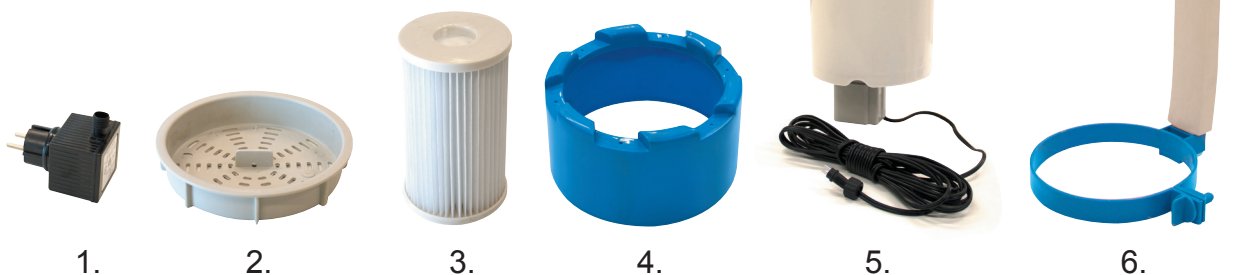
Inhoudsopgave

1. Het pakket bestaat uit	42
2. Technische specificaties.....	43
3. Veiligheidsinstructies.....	43
4. Inbedrijfstelling	44
5. Zo werkt het filtersysteem	44
6. Reiniging en onderhoud	45
7. Vervangen van de pomp	46
8. Garantie	47



1. Het pakket bestaat uit

1. Voeding
2. Filterdeksel
3. Filtercartridge
4. Mantel
5. Pomphuis en basisplaat met motor en snoer.
6. Pomphouder met tie-wraps en randklem.



**Lees de instructies zorgvuldig door
voorafgaand aan de installatie**

2. Technische specificaties

Artikelnr.	1561
Netspanning	12VAC
Filtervolume	2,8 L
Waterflow	1700 liter per uur
Maximale waterhoeveelheid	10.000 liter
Frequentie	50 Hz
Stroomverbruik	20 Watt
Maximale watertemperatuur	35° C
Maximale dompeldiepte	0,5 meter
Opmerking	Lagedruk-filterpomp met transformator
Transformator model: Type: SG12 20,4 W. Ingang: 230V 50 Hz Uitgang 12VAC 1700 mA 20, 4VA	

3. Veiligheidsinstructies

Het filtersysteem is van het laagspanningstype en wordt beschermd tegen binnendringen van water. Als het netsnoer of andere onderdelen zijn beschadigd, moet de gehele filterpomp worden vervangen voordat het systeem veilig is om te gebruiken.

Demontage van het skimmerfilter

Wanneer er een beschadiging van het filtersysteem is opgetreden, is de procedure als volgt:

- Haal de elektriciteit van het filtersysteem
- Verwijder het filtersysteem uit het zwembad
- Haal de pomp van het filtersysteem

Winteropslag

Het filtersysteem moet worden gedemonteerd en in de winter vorstvrij worden opgeborgen. Het filtersysteem moeten ook worden gedemonteerd, wanneer het gedurende een langere periode niet gebruikt gaat worden. In verband met de demontage wordt het filter schoongemaakt, voordat het uitdroogt. Na de overwintering wordt het systeem weer op het zwembad geplaatst, zoals beschreven bij de eerste inbedrijfstelling.

Veiligheidsvoorschriften

- Er moet een minimale afstand van 3,5 meter tussen transformator en zwembad zijn
- Elektrische installaties moeten worden uitgevoerd door een erkende elektricien
- Het filtersysteem moet worden uitgeschakeld wanneer het zwembad wordt gebruikt
- Het filtersysteem moet NOOIT zonder water werken
- Raak het systeem niet met natte handen aan terwijl het draait
- Wanneer het filter gehanteerd moet worden, moet altijd eerst de elektriciteit worden uitgezet
- Wanneer het filter gehanteerd moet worden, moet dat altijd op een droge ondergrond plaatsvinden
- Bewaar het filter nooit op een vochtige plaats, aangezien dat elektrische schokken kan veroorzaken
- Kinderen en volwassenen mogen nooit zitten/steunen op het filter
- Als het snoer beschadigd is, dient de complete installatie te worden vervangen
- Eventuele vragen dienen kunt u richten aan de zwembaddealer of aan info@swim-fun.com

4. Inbedrijfstelling

Waarschuwing

Gebruik de pomp nooit zonder water. Dit zal leiden tot schade aan de pomp.

Dit filtersysteem is ontworpen voor gebruik in zwembaden met zoet water. Het is een elektrisch toestel met veiligheidsklasse IPX8 (bestand tegen penetratie van vocht, stof en vaste deeltjes).

Aansluiting van het filter

De transformator moet worden aangesloten op een standaard 230V-50 Hz krachtbron die is geze-kerd is $\leq$ mA. Aanwijzingen in deze handleiding moeten zorgvuldig worden gevolgd. In het zwem-bad wordt het filtersysteem tegen de windrichting in geplaatst, zodat eventueel vuil op het opper-vlak van het water gemakkelijker naar het filter wordt gebracht.

Het skimmerfilter en de filterhouder worden gemonteerd op de rand van het zwembad. De twee schroeven aan de bovenkant van de filterhouder worden vastgeschroefd. Maak de houder los en plaats het skimmerfilter zo ver naar beneden dat de bovenste rand net onder de waterspiegel ligt. Let op dat de bovenste rand zich ongeveer halverwege de houder moet bevinden. Zet de houder weer vast. De filterpomp moet volledig worden ondergedompeld in water en volledig gevuld zijn met water.

Om te voorkomen dat er lucht in de pomp wordt gezogen tijdens het installatiewerk, moet deze ten minste 15 cm onder het wateroppervlak liggen.

Het filtersysteem is nu klaar voor gebruik.

De pomp moet in de winter binnen worden opgeslagen om vorstschade te voorkomen.

De pomp moet altijd onder het wateroppervlak worden geplaatst om onnodig energieverbruik te voorkomen.

Let op

De pomp wordt geactiveerd zodra de transformator wordt aangesloten op het lichtnet.

5. Zo werkt het filtersysteem

Het filtersysteem maakt gebruik van een 12V oppervlaktepomp met laagspanning om het water door een filterelement te circuleren. Er moet voortdurend water in de pomp zijn, wanneer deze werkt. De pomp heeft een overbelastingsbeveiliging om schade door oververhitting te voorkomen. Dit contact gaat automatisch weer aan, wanneer de motor afkoelt. Het filterelement moet het wa-ter filteren op vuil, algen, oliën enz. Het filter moet worden gereinigd door het onder de kraan af te spoelen (Zie de volgende sectie over reiniging en onderhoud).

Starten van de pomp

Het zwembad moet zijn gevuld met water tot boven de rand van het filter. Het water stroomt zo in het filter en deze is klaar voor gebruik. Probeer de pomp NOOIT met minder te starten, er is ge-noeg water in het zwembad!

Het filter zal haren, insecten, bladeren en andere grote onzuiverheden uit het water opvangen. Houd het filter altijd schoon van vuil om de pomp niet te overbelasten.

Sluit de pomp aan op een stopcontact.

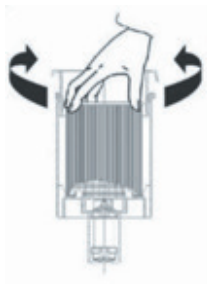
Het filter in werking

Het filter werkt nu in een normale filterroutine. Ga door met filteren van het zwembadwater, totdat het helder en schoon is.

Het filter moet ten minste 2 x 4 uur per dag werken, zodat het water twee keer per dag wordt gefilterd. Tussen elk interval moet de pomp bij voorkeur een paar uur rusten. Sluit indien nodig een timer aan. Bij perioden van warm weer en een hoge zwemactiviteit moet de filtertijd toenemen, net zoals de noodzaak van waterverzorgingsmiddelen voor het water toeneemt.

Wanneer het filter schoon is, heeft de pomp een maximaal effect. Wanneer het filter echter vol is met het verzamelde vuil, zal het water niet goed kunnen circuleren. Vergeet niet om het filter te onderzoeken zodra de flow afneemt, of telkens wanneer de pomp 5 uur heeft gewerkt – afhankelijk van wat het eerste komt. Ziet het filter er vies uit – dan moet het altijd worden schoongemaakt!

6. Reiniging en onderhoud



1. Schakelen de voedingsbron uit
2. Haal het filter omhoog (til het deksel van het filter en schroef het filtercartridge los).
3. Spoel het filter met een tuinslang of onder de kraan af. Het filter kan ook in de vaatwasser worden gereinigd. Spoel zowel de binnenkant als de buitenkant schoon. Extra schoonmaken kan gebeuren door het filter in warm afwaswater te reinigen. Wanneer er kalkaanslag op de filterroosters zit, reinigt het filter niet langer effectief en moet het worden vervangen door een nieuw filter. Wanneer het filter vol zit met algen en vuil, gelieve een extra sterke waterstraal te gebruiken bij het schoonmaken. Laat het filter nooit uitdrogen, aangezien dat zowel het schoonmaken bemoeilijkt als het filter beschadigt. Heb altijd een reservefilter klaar voor gebruik.
4. Zet het filter terug in de skimmer. Schroef hem voorzichtig vast en sluit het filter.
5. Schakel de stroombron in en ga verder met filteren.

U MOET HET FILTER VOORTDUREND SCHOON HOUDEN OM DE JUISTE WATERSTROOM IN HET ZWEMBAD TE HOUDEN!

Gebruik alleen het filter dat past in dit zwembad. Het filter moet altijd onder water staan, anders bestaat het risico van schade aan de pomp.

Voeg nooit chemische stoffen toe direct in de skimmer. Deze worden in plaats daarvan opgelost in een emmer water voordat u het langs de rand van het zwembad verdeelt. Of gebruik een kinderveilige, drijvende chloordispenser.

Ontdek meer over wateronderhoud en zwembadaccessoires bij uw lokale zwembad-dealer, of klik op www.swim-fun.com

7. Vervangen van de pomp



Schakel de voeding uit en haal het pomphuis van het zwembad.



Verwijder de zwarte montageplaat door deze tegen de klok in te drukken.
BELANGRIJK: Vermijd het de motor beet te pakken. Dat zal de veer aan de binnenkant beschadigen.



Til motor en filter uit het pomphuis.



Schroef het filter weg door de onderste plastic rand beet te pakken en deze tegen de klok in te draaien tot het filter loskomt van de zwarte montageplaat



De montageplaat is nu klaar voor een nieuw filter.



Schroef het filter op de montageplaat, door het met de klok mee te draaien.



Plaats filter en motor zo in het pomphuis, dat de haken in de rand van de montageplaat in de rand van het pomphuis passen.



Draai de zwarte montageplaat erop door deze met de klok mee te drukken, totdat het vastzit in de rand van het pomphuis.
BELANGRIJK: Vermijd het de motor beet te pakken. Dat zal de veer aan de binnenkant beschadigen.

8. Garantie

Er wordt 12 maanden garantie verleend (+ 12 maanden recht op reclameren). De garantieperiode is geldig vanaf de datum van aankoop op de kassabon. De bon moet worden vertoond bij servicevragen tijdens de garantieperiode. Daarom is het belangrijk dat u uw aankoopbon bewaart. De garantie geldt niet voor normale slijtage, krassen, slijtage of cosmetische schade. Meer in het bijzonder dekt de garantie geen schade veroorzaakt door:

- Onjuist gebruik of behandeling met inbegrip van vorstschade door onjuiste opslag.
- Een val of een schok
- Reparaties, wijzigingen enz., uitgevoerd door anderen dan het Swim & Fun servicecentrum.

Voor een reclamatie dient u contact op te nemen met uw dealer. Bij inleveren van een defect artikel moet het product zo verpakt worden dat het beschermd is tegen transportschade. Het is uw verantwoordelijkheid dat het product veilig aankomt. Gelieve naam, adres, telefoonnummer en e-mailadres op te geven - indien het product naar u moet worden geretourneerd! Denk er altijd om dat u meedeelt wat er mis is met uw product.

Voor meer informatie voor de gebruiker en tips, zie onze website:
www.swim-fun.com

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Swim & Fun Scandinavia – hotline

Denemarken +45 7022 6856

Zweden +46 771 188819

Pompa do odpieniacza powierzchniowego

Spis treści

1. Zawartość opakowania	48
2. Dane techniczne	49
3. Instrukcje bezpieczeństwa	49
4. Pierwsze uruchomienie	50
5. Jak działa system filtrowania?.....	50
6. Czyszczenie i konserwacja	51
7. Wymiana pompy	52
8. Gwarancja	53



1. Zawartość opakowania

1. Zasilanie
2. Pokrywa filtra
3. Wkład filtra
4. Osłona
5. Obudowa pompy i płyta podstawowa z silnikiem i przewodem.
6. Uchwyt pompy z taśmą mocującą i zaciskami krawędziowymi.



Przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami.

2. Dane techniczne

Nr artykułu	1
Napięcie zasilania	12 VAC
Pojemność filtra	2,8 l
Przepływ wody:	1700 l na godzinę
Maksymalna ilość wody	10 000 l
Częstotliwość	50 Hz
Pobór mocy	20 W
Maksymalna temperatura wody	35°C
Maksymalna głębokość zanurzenia	0,5 m
Komentarz	Pompa niskociśnieniowa z filtrem i transformatorem
Model transformatora: Typ: SG12 20.4 W. Wejście: 230V / 50 Hz Wyjście 12 VAC 1700 mA 20,4 VA	

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Układ filtrujący jest niskonapięciowy, jest też zabezpieczony przed wnikaniem wody. Jeśli przewód zasilający lub inne elementy są uszkodzone, należy wymienić całą pompę filtracyjną, aby system był bezpieczny w użyciu.

Demontaż filtra odpieniacza

Jeśli pojawi się uszkodzenie systemu filtracyjnego, należy podjąć następujące działania:

- Odłączyć system filtracyjny od zasilania
- Wymontować system filtracyjny z basenu
- Wymontować pompę z systemu filtracyjnego

Przechowywanie zimą

Przed zimą system filtracyjny należy rozmontować i przechowywać w temperaturach dodatnich. System filtracyjny należy rozmontować również wtedy, gdy nie ma być użytkowany przez dłuższy okres czasu. W związku z rozmontowaniem należy oczyścić filtr zanim wyschnie. Po zakończeniu sezonu zimowego należy ponownie umieścić system w basenie w sposób opisany w rozdziale Pierwsze uruchomienie.

Zasady bezpieczeństwa

- Minimalna odległość między transformatorem i basenem powinna wynosić 3,5 m.
- Instalacja elektryczna musi być wykonana przez uprawnionego elektryka.
- System filtracyjny musi być wyłączony, gdy basen jest używany.
- Systemu filtracyjnego nigdy nie należy uruchamiać bez wody.
- Systemu nie należy dotykać mokrymi rękami, gdy jest uruchomiony
- W przypadku konieczności przeprowadzenia prac na filtrze należy zawsze najpierw odłączyć go od zasilania.
- W przypadku konieczności przeprowadzenia prac na filtrze należy zawsze wykonywać je na suchym podłożu.
- Nigdy nie należy przechowywać filtra w wilgotnym miejscu, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
- Dzieci i dorośli nie powinni siadać lub opierać się o filtr.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy wymienić cały układ.
- Wszelkie pytania należy kierować do sprzedawcy basenu lub pod adres: info@swim-fun.com

4. Pierwsze uruchomienie

Ostrzeżenie

Nigdy nie uruchamiać pompy bez wody. Prowadzi to do uszkodzenia pompy.

Niniejszy system filtracyjny jest przeznaczony do użytku w basenach ze słodką wodą. Jest to urządzenie elektryczne o klasie bezpieczeństwa IPX8 (odpornego na przenikanie pyłu, cząstek stałych i wilgoci).

Podłączenie filtra

Transformator należy podłączyć do standardowego źródła zasilania 230 V 50 Hz, połączonego z wyłącznikiem różnicowoprądowym HPFI $\leq$ mA. Należy starannie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. System filtracyjny należy umieścić w basenie w kierunku przeciwnym do kierunku wiatru, by ewentualne zabrudzenia łatwiej przedostawały się do filtra.

Filtr odpieniacza oraz uchwyt należy zamontować na krawędzi basenu. Należy mocno dokręcić dwie śruby w górnej części uchwyty filtra. Rozluźnić uchwyty filtra odpieniacza tak bardzo, by górna krawędź znalazła się tuż poniżej powierzchni wody. Należy dopilnować, by górna krawędź znajdowała się mniej więcej w połowie uchwyty. Ponownie dokręcić uchwyty. Pompa filtra musi być całkowicie zanurzona w wodzie i całkowicie napełniona wodą.

Aby uniknąć wciągania powietrza przez pompę podczas montażu, powinna ona być zanurzona co najmniej 15 cm pod powierzchnią wody.

System filtrujący jest teraz gotowy do użytku.

W okresie zimowym pompa powinna być przechowywana w pomieszczeniu w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych przez mróz.

Pompa zawsze powinna być umieszczona poniżej powierzchni wody w celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia energii elektrycznej.

Uwaga

Pompa włącza się zaraz po podłączeniu transformatora do sieci elektrycznej.

5. Jak działa system filtrowania?

System filtrujący wykorzystuje niskonapięciową pompę powierzchniową 12V do obiegu wody przez wkład filtra. Gdy pompa jest uruchomiona, powinna być cały czas napełniona wodą. Pompa jest wyposażona w wyłącznik przeciwprzeciążeniowy, aby uniknąć uszkodzenia przez przegrzanie. Przełącznik ponownie włącza automatycznie pompę, kiedy silnik ostygnie. Wkład filtra filtruje wodę z brudu, glonów, oleju itp. Filtr należy czyścić pod kranem (zobacz następną sekcję dotyczącą czyszczenia i konserwacji).

Uruchomienie pompy

Basen powinien być wypełniony wodą do górnej krawędzi filtra. W ten sposób woda wpływa do filtra i jest gotowa do użycia. **NIGDY nie uruchamiać pomp, jeśli nie ma wystarczającej ilości wody w basenie!**

Filtr będzie wychwytywał z wody włosy, owady, liście i inne duże zanieczyszczenia. Zawsze powinien być czysty, aby nie przeciążać pompy.

Pompę należy podłączyć do gniazdka.

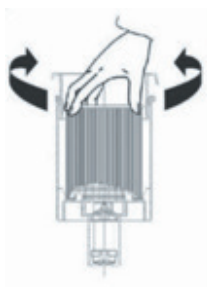
Działanie filtra

Filtr teraz działa w normalnym trybie. Należy kontynuować filtrowanie wody w basenie aż do momentu, gdy stanie się czysta i przejrzysta.

Filtr należy uruchamiać co najmniej 2 x 4 godziny dziennie, tak, by woda była filtrowana dwa razy dziennie. Między każdym procesem filtrowania, pompa powinna być bezczynna przez kilka godzin. Można w razie potrzeby podłączyć zegar. W okresie upałów i częstych kąpiei należy przeprowadzać dłuższe filtrowanie, a także zwiększyć się zapotrzebowanie wody na produkty do pielęgnacji wody.

Gdy filtr jest czysty, pompa ma maksymalną wydajność. Z drugiej strony jeśli filtr jest wypełniony nagromadzonym brudem, cyrkulacja wody nie będzie przebiegała prawidłowo. Pamiętaj, aby sprawdzić filtr, gdy tylko przepływ spadnie lub za każdym razem, gdy pompa pracuje przez 5 godzin – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Jeśli filtr wygląda na brudny, zawsze należy go oczyścić!

6. Czyszczenie i konserwacja



- 1. Wyłącz zasilanie**
- Wyjmij filtr (podnieś pokrywę filtra i wykręć wkład filtra).
- Przemyć filtr za pomocą węża ogrodowego lub pod kranem. Filtr można także myć w zmywarce. Filtr przepłukać zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz. Dodatkowe czyszczenie można przeprowadzić poprzez płukanie filtra w gorącej wodzie. Jeśli pojawiły się niewielkie osady wapnia na płytkach filtra, nie oczyszcza on wody w sposób skuteczny i dlatego należy go zastąpić nowym filtrem. Jeśli filtr jest pełen glonów i brudu, do czyszczenia należy użyć bardzo mocnego strumienia wody. Nigdy nie należy dopuszczać do wyschnięcia filtra, ponieważ utrudnia to czyszczenie i niszczy filtr. Zawsze należy mieć zapasowy, gotowy do użycia filtr.
- Umieścić filtr z powrotem w odpieniaczu. Zakręcić go delikatnie i zamknąć filtr.
- Włączyć zasilanie i kontynuować filtrowanie.

NALEŻY STAŁE DBAĆ O CZYSTOŚĆ FILTRA, ABY STAŁE UTRZYMYWAĆ PRAWIDŁOWY PRZEPŁYW WODY W BASENIE!

Należy stosować filtr, który pasuje do konkretnego basenu. Filtr musi być w całości zakryty wodą przez cały czas, inaczej pojawi się ryzyko uszkodzenia pompy.

Nigdy nie dodawać substancji chemicznych bezpośrednio do odpieniacza. W takiej sytuacji rozpuszczają się one w wiadrze z wodą przed dystrybucją wzdłuż krawędzi basenu. Można też zastosować bezpieczny dla dzieci dozownik chlorowo-cieczowy.

Więcej informacji o akcesoriach do pielęgnacji wody i do basenu znajdziesz u lokalnego sprzedawcy basenu lub pod adresem **www.swim-fun.com**

7. Wymiana pompy



Wyłączyć zasilanie i wymontować obudowę pompy z basenu.



Wyciągnąć czarną płytę montażową, naciskając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **WAŻNE: Nie dotykać silnika. Spowoduje to zniszczenie sprężyn w środku silnika.**



Wyciągnąć silnik i filtr z obudowy pompy.



Wykręcić filtr pochwytywszy dolną krawędź z tworzywa sztucznego i pociągnąć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby filtr został wyjęty z czarnej płyty montażowej.



Płyta montażowa jest gotowa na zamocowanie nowego filtra.



Przykręcić filtr na płycie montażowej, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Umieścić filtr i silnik w obudowie pompy, tak by haczyki na krawędzi płyty montażowej pasowały do krawędzi obudowy pompy.



Włożyć czarną płytę na naciskając go zegara dopóki jest zablokowany w krawędzi domu pompy. **WAŻNE: Nie dotykać silnika. Spowoduje to zniszczenie sprężyn w środku silnika.**

8. Gwarancja

Udziela się 12-miesięcznej gwarancji (+ prawo do składania reklamacji przez okres 12 miesięcy). Urządzenie jest objęte gwarancją przez okres rozpoczynający się od daty zakupu umieszczonej na dowodzie zakupu. Dowód zakupu należy okazać w przypadku obsługi serwisowej w okresie gwarancyjnym. Dlatego dowód zakupu należy starannie przechowywać. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku normalnego zużycia eksploatacyjnego, zarysowań, zużycia oraz uszkodzeń kosmetycznych. Ponadto gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:

- nieodpowiedniego użytkowania lub obsługi, w tym uszkodzeń spowodowanych mrozem w wyniku nieodpowiedniego przechowywania,
- upadku lub uderzenia,
- napraw, modyfikacji itp. przeprowadzonych przez inny podmiot niż centrum serwisowe Swim & Fun,

W razie reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem. Uszkodzony produkt należy dostarczyć w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami w trakcie transportu. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczne dostarczenie produktu. Prosimy o podanie imienia i nazwiska, adresu, numeru telefonu i ewentualnie adresu e-mail, jeżeli produkt ma zostać przesłany z powrotem do użytkownika. Należy zawsze podawać wady produktu.

Więcej informacji na temat użytkowania produktu oraz wskazówki można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.swim-fun.com

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Infolinia Swim & Fun Scandinavia:

Dania +45 7022 6856

Szwecja + 46 771 188819

Customer service:

Denmark +45 7022 6856

Sweden +46 771 188819



© All rights reserved Swim & Fun Scandinavia ApS 2017

Swim & Fun Scandinavia ApS
Ledreborg Allé 128 K, DK-4000 Roskilde
info@swim-fun.dk · www.swim-fun.com